



元朗劇院

YUEN LONG THEATRE

元朗劇院 Yuen Long Theatre
新界元朗體育路9號
9 Yuen Long Tai Yuk Road, N.T.
電話 Tel: 2476 1029 · 傳真 Fax: 2475 6947
www.lcsd.gov.hk/ylt



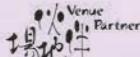
元朗劇院二十周年誌慶節目
Supporting Programmes of the
20th Anniversary of Yuen Long Theatre



康樂及文化事務署主辦節目
Programmes presented by
the Leisure and Cultural Services Department



屯門大會堂/元朗劇院場地合作節目
Programmes of the Tuen Mun Town Hall / Yuen Long Theatre
Venue Partners



城市售票網發售
Available at URBITIX



免費大堂節目 Free Foyer Performance

20 星期一 Mon 2:30pm



粵劇折子戲 Cantonese Opera Excerpts

香港梨園舞台主辦
Presented by Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera
☎ 2359 7738

免費欣賞，不設門票。節目如有更改，恕不另行通知。
Free admission, ticket not required.
Programmes are subject to change without prior notice.

社區文化大使計劃 Community Cultural Ambassador Scheme

18 星期六 Sat 2:30pm

黃肇生「社區大戲台」折子戲選段演出 Wong Siu-sang "Cantonese Opera Open Stage" Cantonese Opera Excerpts Demonstration Performance

粵劇推廣中心主辦
Presented by Hong Kong Society for the Promotions of Cantonese Opera

元朗劇院演藝廳
Auditorium, Yuen Long Theatre

憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 5943 1323

節目如有更改，恕不另行通知。
Programmes are subject to change without prior notice.

演藝廳 Auditorium

5 星期日 Sun 2:15pm

2020 香港青少年鋼琴大賽總決賽暨頒獎典禮 2020 Hong Kong Children and Youth Piano Contest - Final and Award Ceremony

元朗大會堂管理委員會有限公司主辦
Presented by Yuen Long Town Hall Management Committee Limited

Urbtix* \$20
☎ 2476 7771 www.thmusic.org

9 星期四 Thu 7:15pm

懷舊金曲會知音 Oldies Concert

嘉詠金曲研習社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9585 0268

19 星期日 Sun 2:15pm

粵劇《梁祝化蝶》 Cantonese Opera

香港當代中國文化藝術促進中心主辦
Presented by The Contemporary Chinese Arts and Culture Centre (H.K.)

Urbtix* \$180, \$140, \$100, \$60
☎ 9341 3093

27 星期一 Mon 7:15pm

星音樂與你唱聚今晚夜 Oldies Concert

星音樂匯文化會主辦
Presented by Hon Joy Vocal Music Cultural Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9839 8423

大堂展覽場地 Exhibition Corner

17/4-13/6 星期五至六 Fri-Sat 9am-10pm

14/6 星期日 Sun 9am-2pm



元朗劇院 20 周年展覽 《朗程·20》 Retrospective Exhibition of the 20th Anniversary of Yuen Long Theatre

免費入場
Free admission
☎ 2476 1029

【元朗劇院場地伙伴計劃】 香港梨園舞台

元朗劇院 大堂折子戲

沈栢銓



陳紀婷



鄭紫焯



司徒凱誼



蘇鈺橋



李晴茵



4月20日(星期一)

下午2:30 - 4:00

免費節目 · 座位有限 · 先到先得

節目由「香港梨園舞台」主辦 | 香港梨園舞台為元朗劇院場地伙伴
For enquiries in English, please call Hong Kong Performing Stage of
Cantonese Opera at 2359 7738.

粵語演出 In Cantonese
節目查詢: 2359 7738
主辦機構保留更換節目及表演者之權利



演講室 LECTURE ROOM

多用途演講室能照顧不同場合的需要，是舉辦會議、講座、研討會、興趣班、訓練班及電影欣賞會的理想場地。

A multi-purpose Lecture Room is suitable for the organisation of conferences, seminars, lectures, interest classes, training classes and film shows.

租務查詢 Enquiry: 2477 1462

4

April
2020

Yuen Long Theatre
元朗劇院

節目表
Event Calendar

Tuen Mun Town Hall
屯門大會堂

The 20th Anniversary
of
YUEN LONG THEATRE



元朗劇院
二十周年



屯門大會堂 TUEN MUN TOWN HALL | 元朗劇院 YUEN LONG THEATRE



香港梨園舞台
Hong Kong Performing Stage of Cantonese Opera



Venue
Partner
場地

演奏廳 Auditorium

16 星期四 Thu 8pm

好友金曲演唱會
Oldies Concert
好友金曲研習社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9410 9987

19 星期日 Sun 3pm & 7:15pm

和諧社區歌手耀屯門
Oldies Concert
蝶藝社主辦
Presented by Butterfly Arts Group
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9561 9620

20 星期一 Mon 2:15pm & 7:15pm

輕歌漫舞躍香江
Variety Show
甜甜舞蹈團主辦
Presented by Tim Tim Dancing Team
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9811 9722

22 星期三 Wed 7:15pm

歌舞翩跹今晚夜
Oldies Concert
凱韻歌詠社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9585 0268

23 星期四 Thu 7:15pm

懷舊歌舞會知音
Variety Show
懷舊歌舞弦藝社主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6655 4934

24 星期五 Fri 2:15pm

折子戲曲耀香江
Cantonese Opera Excerpts
聚福戲曲研藝社主辦
Presented by Lucky Place Chinese Opera Musical Club
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 8106 8823

24 星期五 Fri 8pm

歌聲飄飄處處聞
Variety Show
高平主主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9738 0807

25 星期六 Sat 2:15pm

良朋好友會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
揚名聲樂苑主辦
Presented by Yeung Ming Sing Cantonese Opera Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9207 0929

文娛廳 Cultural Activities Hall

15 星期三 Wed 8pm

好友相聚金曲夜
Oldies Concert
樂樂坊知音團主辦
Presented by Lok Lok Fong Music Club
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9822 7922

17 星期五 Fri 3pm & 7pm

寶聲藝術團金曲演唱會
Oldies Concert
寶聲藝術團主辦
Presented by Po Sing Art Club
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9125 3166

18 星期六 Sat 3:30pm

提琴樂室邁向十五週年音樂盛會
Violin and Cello Concert - Yiu Kum Ngok Set Mai Heung 15 Chow Nin Yum Ngok Shing Wui
屯門室樂協會主辦
Presented by Tuen Mun Chamber Music Association
演出者：樊偉強、譚詠賢、高雪瑩、梁曉玲、連蔚嘉、李嘉文、劉燕瑜、莫鉅源、盧本樺、張小行等
\$35 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 2110 0116 www.yiukum.com

19 星期日 Sun 2:15pm

H.K.Y.M.C.S. 2020 合家歡音樂匯演
H.K.Y.M.C.S. 2020 Music Concert
香港青少年音樂文化協會主辦
Presented by Hong Kong Youths Music Culture Society
\$30 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 6282 9248

19 星期日 Sun 8pm

深情演繹之(二)
Oldies Concert
嚴麗娟主辦
Presented by Yim Lai Kuen
演出者：嚴麗娟、吳麗瑛、袁伯興、良才、張日光、李麗娜、王愛芳、賴英、樂舞軒、Kitman、Meiji、Grace Yu
\$30 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 6052 4698

23 星期四 Thu 2:15pm

喜樂歌聲處處聞粵曲會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
喜樂曲藝協會主辦
Presented by Happy Music Association
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6132 9310

23 星期四 Thu 8pm

用心唱之懷舊金曲 (LIVE SHOW)
Oldies Concert
用心唱歌社主辦
Presented by Good Singer
\$30 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 6626 8681

24 星期五 Fri 2:15pm & 7:15pm

芍彤好友會知音
Cantonese Operatic Songs Concert
芍彤粵劇曲藝社主辦
Presented by Peony Chinese Opera Troupe
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 6283 2133

25 星期六 Sat 2:15pm

妙韻曲藝傳知音
Cantonese Operatic Songs Concert
妙韻樂苑主辦
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9463 6377

文娛廳 Cultural Activities Hall

25 星期六 Sat 8pm

良朋好友金曲夜
Oldies Concert
顧任惠主辦
Presented by Ku Yam Wai
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9168 5186

29 星期三 Wed 8pm

愛唱金曲盟友演唱會
Singing Allies Music Concert
愛唱同盟主辦
Presented by Singing Allies
憑票免費入場
Free admission by tickets
☎ 9179 9271

30 星期四 Thu 8pm

迎夏歌唱晚會
Oldies Concert
休閒唱歌班會社主辦
Presented by The Leisure Glee Club
演出者：李麗娜、大May、鳳珍、十一哥、美玲、蔡蘭、Winnie、Sanly
\$20 購票請聯絡主辦單位
Please contact the presenter for ticketing matter
☎ 6180 2525

展覽廳 Exhibition Gallery

20 星期一 Mon 4pm-6:30pm

21 星期二 Tue 10am-7pm

22 星期三 Wed 10am-5pm

香港 內蒙古 澳門三地老年書畫邀請展
Painting and Calligraphy Exhibition
香港中國老年書畫研究會主辦
Presented by China (Hong Kong) Painting Calligraphy for Aged Study Association
免費入場
Free admission
☎ 9178 0871



兩間 **演講室** 各佔地 116 平方米，各有 120 個座位，以梯級式排列，並配置銀幕及多種影音設備，能照顧不同場合需要，是舉辦會議、演講及訓練班的理想場地。

The two **Lecture Rooms** each has a floor area of 116 square metres and equipped with a raked seating of 120. Supported with projection screen and a full range of audio-visual equipment, the Lecture Rooms are the perfect venues for holding conferences, lectures and training classes.

租務查詢 Enquiry: 2450 7775

食肆優惠計劃 美心皇宮 Dining Privilege Scheme

凡持有由康樂及文化事務署或屯門大會堂場地伙伴(春天實驗劇團 / 生輝粵劇研究中心 / 普劇場)主辦，並於屯門大會堂舉行的節目 / 活動的門票之人士，在節目 / 活動舉行前任何日子及之後一星期內(下列指定日子除外)，於下午六時後惠顧屯門大會堂美心皇宮，即可全拾獲指定糖水，送完即止。優惠期由 2020 年 1 月 2 日至 2020 年 12 月 30 日。

Holders of tickets of performances / activities presented by the Leisure and Cultural Services Department or Venue Partners of the Tuen Mun Town Hall (i.e. Spring-Time Experimental Theatre / Glory Chinese Opera Institute / POP Theatre) at Tuen Mun Town Hall can get free designated desserts for the whole table when dining at Maxim's Palace (Tuen Mun Town Hall) after 6 pm any day before or within one week after the performance/activity (except for the dates stated below). Desserts are available while stock lasts. The offer is valid from 2 January 2020 till 30 December 2020.

使用條款及細則

1. 請於點菜時出示門票，影印本無效。
2. 每張門票只限使用一次。
3. 優惠只適用於堂食，每次每張只限享用指定一次。
4. 此優惠不可與其他推廣優惠同時使用。
5. 此優惠不適用於公眾假期及下列日子：農曆年除夕至初三(1月24日至31日)、重陽節(10月25日)、冬至(12月21日)及平安夜(12月24日)。
6. 門票背面會蓋上食肆的印章，以示已經享用優惠。此優惠不能兌換現金。
7. 美心食品有限公司保留隨時更改或終止上述優惠以及修訂所有條款及細則的權利。如有任何爭議，美心食品有限公司保留最終決定權。

Terms and Conditions

1. Please present the ticket when placing order. Photocopies are not acceptable.
- Each ticket can be used once only.
- The offer is only applicable for in-house dining, and can be used only once in a single bill per table.
- The offer cannot be used in conjunction with other promotional offers.
- The offer is not applicable on public holidays and the following dates: Lunar New Year's Eve to the Seventh Day of Lunar New Year (24-31 January), Chung Yeung Festival (25 October), Winter Solstice Festival (21 December) and Christmas Eve (24 December).
- The back of the ticket will be stamped with the chop of the restaurant to indicate that the offer is used. This offer cannot be redeemed for cash.
- The Maxim's Caterers Limited reserves the right to alter or terminate the above offer, and to amend the terms and conditions at any time. In case of dispute, the decision of the Maxim's Caterers Limited shall be final.

☎ 2430 0688 (美心皇宮) 新界屯門屯喜路3號 3 Tuen Hi Road, Tuen Mun, NT



展覽廳 佔地 385 平方米，地方寬敞，環境優雅，適合舉行展覽、酒會及講座。除一般照明外，還有可調校位置及角度的射燈及易於搬運的展覽板供展覽之用。展覽廳亦可以按活動需要，裝置簡單的舞台及約 200 個座位的觀眾席。

The **Exhibition Gallery** has a floor area of 385 square metres and is ideal for exhibitions, cocktail receptions and lectures. Besides general lighting facilities, the Exhibition Gallery is equipped with adjustable spotlights and portable display panels for exhibition purposes. A small stage with a seating area for 200 audiences could also be installed.

租務查詢 Enquiry: 2450 7875

Exhibition Gallery

